

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS
(a továbbiakban: Szerződés)

amely létrejött egyrészről a

cégnév:	Kőbányai Vagyonkezelő Zrt.
székhely:	1107 Budapest, Ceglédi u. 30.
cégjegyzékszám:	01-10-042140
adószám:	10816772-2-42
számlavezető bank:	OTP Bank Nyrt.
számlaszám:	11794008-20508524
képviselik:	Szabó László vezérigazgató

mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő)

másrészről a

cégnév:	S-TÉR Kft.
székhelye:	1093 Budapest, Lónyai u. 24. III/23.
cégjegyzékszám:	01-09-902683
adószáma:	12484836-2-43
számlavezető bank:	K & H Bank
számlaszám:	10403428-34252642-00000000
képviseli:	Sándor Tamás ügyvezető

mint Tervező (a továbbiakban: Tervező)

(a továbbiakban Fél, vagy együttesen Szerződő Felek) között, alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

1. Előzmények

- 1.1. A Megrendelő a Beszerzési Szabályzata alapján, mint ajánlatkérő versenyeztetési eljárást folytatott le a Sportligetben létesítendő gördeszkapálya tervezéséhez kapcsolódó kivitelei tervdokumentáció elkészítése tárgyában.
- 1.2. A Tervező a versenyeztetési eljárás feltételeinek megfelelő érvényes ajánlatot nyújtott be, amely a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatként került kiválasztásra, amelynek megfelelően a Megrendelő a Tervezőt hirdette ki az eljárás nyerteseként.
- 1.3. A Szerződés tárgya szerinti munkára vonatkozó zsűri jegyzőkönyv száma: 12/2020.

2. A Szerződés tárgya

- 2.1. A Megrendelő megrendelése alapján a Tervező elvégezni vállalja a **„Budapest X. kerület területén létesítendő gördeszkapálya kiviteli tervdokumentáció elkészítését”** (továbbiakban: **Dokumentáció**). A Szerződés és annak elválaszthatatlan részét képező 1. számú melléklet (a Tervezési program leírással és rajzzal, továbbá megtervezendő főbb feladatok jegyzéke), 2. számú melléklet (Tervezőnek MOGGSZ által megküldött tervezési program javaslata) Tervező ajánlata szerint.

Dr. Széll Richárd

3. Szerződéses ár

- 3.1. A Szerződés tárgyát képező feladatok teljes és hibátlan, valamint határidőre való teljesítése esetére a Szerződő Felek a Tervező nyertes ajánlatában megadott ajánlati árát, mint egyösszegű fix egységárakon alapuló átalányárat (tervezési díj) fogadják el szerződéses árnak (a továbbiakban: **Szerződéses Ár**):

Nettó Szerződéses Ár:	1.800.000.-Ft
ÁFA 27%:	486.000.-Ft
Bruttó Szerződéses Ár:	2.286.000.-Ft

azaz bruttó Kettőmillió-kettőszáznyolcvanhatezer forint.

- 3.2. A Szerződéses Ár a Tervező valamennyi költségét, díját, készkiadását, stb. tartalmazza. A Tervező kijelenti, hogy a Szerződéses Ár átalányár. A Tervező a Szerződéses Árért teljes körűen vállalkozik a Szerződés tárgyát képező feladatok –kivéve tervezői művezetés - megvalósítására.
- 3.3. A Tervező a Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a Szerződés szerinti feladatot a szükséges mélységben, teljes körűen megismerte, ezen ismeretek birtokában, kellően nagy szakmai tapasztalatára alapozva és az építési helyszín ismeretében állapította meg, illetve alakította ki a díját.
- 3.4. A Tervező a Szerződéses Áron felül további tervezési díj igényét kizárólag a tervezési feladat módosítása esetén, a tervezési feladat módosítására irányuló szerződésmódosításban érvényesíthet.

4. A teljesítési határidő

- 4.1. Kezdési határidő: **2020. 02. 11.**
- 4.2. Befejezési határidő: **2020. 03. 12.**

5. Általános rendelkezések

- 5.1. A Tervező a Szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a Szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a Szerződés tárgyát képező feladat végrehajtásával kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

5.2. A Tervező fő kötelezettségei

5.2.1. A Tervező fő kötelezettsége a tervezési munka helyszínének és környékének a megtekintése, megvizsgálása, valamint olyan jellegű felmérése, hogy saját maga szerezzon be, saját felelősségére minden olyan információt, amely a szerződéses kötelezettségének elvállalásához és teljesítéséhez szükségesek. Az ezzel kapcsolatos költségek a Tervezőt terhelik. Kivételt képez ez alól a Megrendelővel a tervezési feladatok elvégzéséhez elengedhetetlen, közösen kialakított (hely és ütemezés szerint) és a legkisebb roncsolással járó feltárások elvégeztetése, illetve szakvélemények elkészíttetése, melyen a Tervező illetékes képviselője is köteles jelen lenni.

5.2.2. A Tervező kötelezettséget vállal arra és szavatol azért, hogy a Szerződés szerinti minden kötelezettséget jelentős gyakorlattal rendelkező tervezőktől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, valamint a magyar jogszabályoknak és szabványoknak, illetve szakmai előírásoknak, továbbá a vonatkozó szakmai és hatósági, valamint a jelen szerződésben

„Budapest X. kerület területén létesülendő gördeszkapálya kiviteli tervdokumentáció elkészítése”

meghatározott előírásoknak megfelelően teljesíti. Tervező kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy a Szerződés teljesítése során a Megrendelő szakmai és gazdaságossági szempontjainak messzemenő figyelembevétele mellett, a tudomására jutott megrendelői érdekek érvényesítésével jár el.

5.2.3. A Tervező fő kötelezettsége a Szerződésben előírtakon túl olyan Dokumentációt szolgáltatni, mely a korszerű műszaki követelményeknek és a hatósági előírásoknak, engedélyeknek, valamint a mérnöki tudásnak megfelel.

5.2.4. A Tervező fő kötelezettsége a Dokumentáció készítése során a Megrendelő által kezdeményezett egyeztetéseken való részvétel.

5.2.5. A Tervező fő kötelezettsége a Dokumentáció készítése során a szükséges hatósági és szakhatósági, közmű egyeztetések lefolytatása, az egyeztetéseken elhangzottakról három (3) munkanapon belül a Megrendelő írásbeli tájékoztatása, továbbá az egyeztetésekről készült jegyzőkönyveknek a Megrendelő részére történő átadása. A Megrendelővel, illetve a hatóságokkal történő egyeztetésekhez szükséges munkaközi Dokumentáció biztosításának költségét a Szerződéses Ár tartalmazza.

5.2.6. A Tervező fő kötelezettsége továbbá, hogy a feltárt, megállapított hibákat a megjelölt határidőben és megfelelő minőségben kijavítsa, illetőleg jótállási, szavatossági kötelezettségeinek eleget tegyen.

5.2.7. A Tervező köteles a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért, függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb, jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza, a Szerződés 9.1. pontjában meghatározott feltételek szerinti jótállást vállalni.

5.2.8. A Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a Dokumentációt elfogadta és kivitelezés céljából továbbadta. A Tervező jótállását, szavatosságát és kártérítési felelősségét nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a Dokumentáció elkészítése során, illetőleg a Dokumentáció átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.

5.3. A Megrendelő fő kötelezettsége

A Megrendelő fő kötelezettsége a Dokumentáció készítéséhez a Tervezőnek a felmérésekhez a helyszínt biztosítani.

5.3.1. A Megrendelő fő kötelezettsége a Dokumentáció készítése során a szükséges döntéseket meghozni.

5.3.2. A Megrendelő fő kötelezettsége a Dokumentáció készítése során a tervezői egyeztetéseken részt venni és arról a Tervező által készített emlékeztetőt véleményezni, elfogadása esetén jóváhagyni.

5.3.3. A Megrendelő fő kötelezettsége az igazolt teljesítés alapján a Tervező esedékes számlájának határidőben és hiánytalanul történő kifizetése.

6. A munka végrehajtásával és a munkavégzéssel kapcsolatos feltételek

A Tervező feladatát saját maga által és a Szerződés rendelkezései szerint alvállalkozó(k) (a továbbiakban: Alvállalkozó) bevonásával köteles teljesíteni. A Tervező Alvállalkozó bevonása esetén is teljes körűen és közvetlenül felelős a Szerződésben foglalt kötele-

zettségek teljesítéséért. Felek rögzítik, hogy az alvállalkozók bejelentésére, igénybevételeire, cseréjére, valamint a Tervező alkalmasságának igazolásában részt vett szervezetet igénybevételeire a Kbt. 138. § -ában foglaltak irányadóak.

6.1. Az alvállalkozásba adás feltételei

6.1.1. A Tervező jótáll azért, hogy a bevont Alvállalkozó rendelkezik minden olyan képesítéssel, engedéllyel és jogosítvánnyal, amely a Szerződés szerinti feladatai teljesítéséhez szükséges.

6.1.2. A szerződés teljesítésében a Tervező vagy a nem természetes személy Alvállalkozó jogutódja is részt vehet, amennyiben ezek valamelyike, mint gazdasági társaság átalakul vagy jogutódlással megszűnik.

6.1.3. A Tervező a jogosan igénybe vett Alvállalkozókért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el, míg Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

6.1.4. A Tervező köteles a Szerződés teljes időtartama alatt a teljesítéshez igénybe vett Alvállalkozóval megfelelő kapcsolatot fenntartani, esedékes követeléseiket határidőben teljesíteni.

6.2. Pótmunka

6.2.1. Ha a Szerződés teljesítése során pótmunka igény merül fel, úgy ezt a pótmunka felmerüléséről tudomást szerző Fél haladéktalanul köteles írásban közölni a másik szerződő Féllel.

6.2.2. A Tervező köteles a felmerült pótmunkáról árajánlatot adni a Megrendelő részére, melynek elfogadása esetén a Szerződést módosítani kell. Amennyiben a Szerződés módosítására a Kbt. alapján nincs lehetőség, akkor a pótmunkák tekintetében közbeszerzési eljárást szükséges lefolytatni.

6.2.3. A Tervező köteles a Szerződés módosítása alapján megrendelt pótmunkát elvégezni, és azt a Megrendelő által elfogadott árajánlat szerint jogosult elszámolni.

7. A Szerződő Felek képviselői

7.1. A Megrendelő képviselője

név	beosztás	cím	telefonszám
Lőrincz Sándor	tanácsadó	1107 Budapest Ceglédi u. 30.	+36-70-527-5980

7.2. A Megrendelő szakági képviselői

név	szakág	e-mail cím	telefonszám
Tóth György	építészet	toth.gyorgy@kvzrt.hu	+36-30-747-8502
Tarró Zsolt	út- és mélyépítés	tarro.zsolt@kvzrt.hu	+36-30-641-7518

7.3. A Tervező felelős tervezői szakáganként

szakág	név	névjegyzéki szám	Telefonszáma, e-mail címe
tájépítészet	Sándor Tamás	K-01-5247	+36-30-985-2222, sador.tamas@s-ter.hu
közmű	Kádár László	MKSZ: 01-1275, GO, VZ-TEL,	+36-20-913-5301, kadar.komplex@t-online.hu;

Statika (alapozás, alépitmény, felépitmény)	Kaknics Tamás	T-01 1707	+36-20-434-9493, kaknicst@struktoplan.hu;
geodézia	Szendefi László		+36-20-9827-380, szendefikft@gmail.com;

8. Teljesítés

- 8.1.** A Tervező teljesítését a Megrendelő akkor fogadja el, ha a Tervező a Szerződés 4.2. pontja szerinti véghatáridő teljesítésének feltételeihez tartozó tartalom hiánytalanul elkészül és a teljesítést a Megrendelő elfogadja. A teljesítésigazolást a Megrendelő készíti elő. A dokumentum a Szerződő Felek együttes aláírásával érvényes.
- 8.2.** A Tervező akkor teljesít szerződésszerűen, ha a Szerződés tárgya szerinti munkát az előírt véghatáridőben elvégezte és a Szerződésben, illetve a Tervezési Programban meghatározott formátumban, módon és mennyiségben átadta a Megrendelőnek, és az átadott Dokumentációt a Megrendelő tizenöt (15) napon belül elfogadja, és a teljesítésigazolást elkészíti.
- 8.3.** A Dokumentáció átadás-átvételtől a Szerződő Felek jegyzőkönyvet vesznek fel. A jegyzőkönyvnek a Megrendelő részéről történő aláírása nem minősül teljesítésigazolásnak.
- 8.4.** A teljesítésigazolást a Megrendelő készíti elő, a Tervező által átadott és a Megrendelő által ellenőrzött és megfelelőnek talált Dokumentáció – hiba és hiánymentes teljesítést igazoló – átadás-átvételi jegyzőkönyv alapján.
- 8.5.** A Megrendelő részéről a teljesítésigazolás aláírására jogosult: Lőrincz Sándor tanácsadó.
- 8.6.** A Tervező részéről a teljesítésigazolás aláírására jogosult: Sándor Tamás ügyvezető.

8.7. A Tervező előteljesítésre jogosult.

9. Jótállás időtartama, jótállási biztosíték, szavatossági felelősség

- 9.1.** Tervező a Szerződés tárgyát képező 2. pontban meghatározott munkák kivitelezésének befejezési határidejét követő 36 (harminchat) hónap jótállásra köteles. A tervező a jótállási időszakot köteles a nettó szerződéses ár 10 %-ával megegyező mértékű jótállási biztosítékkal biztosítani.
- 9.2.** A jótállási biztosíték (a továbbiakban: Jótállási Biztosíték) a Jótállási Időszakban esetlegesen felmerülő, a jótállási kötelezettség körébe tartozó hibák kijavításának fedezete. A Jótállási Biztosíték érvényesítése nem mentesíti a Tervezőt a Jótállási Biztosíték mértékét meghaladó jótállási kötelezettség teljesítése alól.

A Jótállási Biztosíték összege részletekben is igénybe vehető.

- 9.3.** A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Jótállási Biztosíték teljesíthető az előírt pénzüsszegnek a Megrendelő bankszámlájára történő befizetéssel, átutalással (óvadék), pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy készfizető kezesség biztosításával, biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást

tartalmazó – kötelezvényvel, oly módon, hogy a Jótállási Biztosíték lejárat (érvényességi) ideje a Jótállási Időszak lejárata napjától számított harminc (30) nap kell legyen.

- 9.4. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Jótállási Biztosíték a végszámlából történő fedezeti (pénzügyi) visszatartás útján is teljesíthető.
- 9.5. A Jótállási Biztosíték teljesítésének igazolása bankszámlára történő befizetés esetén a terhelési értesítő bank által hitelesített példánya, biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvény esetében pedig a biztosítási kötvény hiteles másolati példánya és a kötelezvény a Megrendelő részére történő átadásával történik. A "Bank" kifejezés alatt adott esetben a "Biztosító" megfelelően értendő. Amennyiben a Tervező a Jótállási Biztosítékot a végszámlából történő fedezeti (pénzügyi) visszatartás útján kívánja teljesíteni, úgy erről cégszerű nyilatkozatot köteles adni.
- 9.6. A Megrendelő jogosult a Jótállási Biztosíték igénybevételére tekintett nélkül a Tervező bármely ellenvetésére, ha a Megrendelő kijelenti, hogy a Tervező a jótállás körébe tartozó kötelezettségét – írásbeli felszólítás ellenére – nem teljesítette, és a Megrendelő a jótállás körébe tartozó igényét érvényesíteni kívánja. A Jótállási Biztosíték érvényességi határidején belül a Tervezőnek a jótállás körébe tartozó kötelezettségszegése vagy mulasztása önmagában megalapozza a Megrendelő azon jogát, hogy a Jótállási Biztosítéknak a kötelezettségszegéssel vagy mulasztással arányos részét igénybe vegye.
- 9.7. Tervező tudomásul veszi, hogy a Ptk. 6:251.§ (3) bekezdésében foglalt rendelkezés alapján Megrendelő a terv hibája miatt, mindaddig érvényesítheti a Szerződésszegésből fakadó jogait, amíg a terv alapján kivitelezett szolgáltatás tervhibával összefüggő hibás teljesítése miatt jogok gyakorolhatóak.

Tervező jogszavatossággal tartozik azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv felhasználását akadályozza, vagy korlátozza (Ptk. 6:251.§ (4) bekezdés). Abban az esetben, ha a Szerződésben foglalt tervezési vállalkozás harmadik személy oltalommal védett jogát érintené, a Tervező köteles erre a Megrendelő figyelmét felhívni és a Megrendelőt az oltalommal védett jogok megszerzésére figyelmeztetni. Tervező ezen figyelmeztetési kötelezettségének elmulasztásáért a Megrendelővel szemben kártérítési felelősséggel tartozik.

- 9.8. A Megrendelő a jótállási időszak leteltét követően köteles Tervező részére kiadni a jótállási igazolást. Amennyiben a jótállási időszak alatt hibajavítás történt, úgy a hibával érintett munkarész(ek) tekintetében a jótállási időszak ezen munkarész(ek) vonatkozásában meg kell növelni azzal az időtartammal, ameddig a tervhiba miatt megvalósuló Szerződéses munkák nem használhatóak. A jótállási igazolás kiadására kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha a Szerződés tárgyát képező valamennyi munkarész vonatkozásában a jótállási időszak letelik, a Szerződés 2.1. pontjában meghatározott munkák oszthatatlan szolgáltatás jellegére tekintettel. A Jótállási Biztosíték visszafizetésére a jótállási igazolás Megrendelő által történő kiadását követő 5 munkanapon belül átutalás útján kerül sor.

10. Hibás teljesítés

- 10.1. A Tervező hibásan teljesít, ha a munkát nem a Szerződés, illetve a Tervezési Program szerint, valamint a Dokumentáció készítésének folyamata során történt egyeztetéseken rögzítetteknek megfelelően készítette el, és ezért a Megrendelő az átadott

Dokumentációt nem fogadja el.

10.2. A Tervező hibásan teljesít, amennyiben az általa elkészített és a Megrendelő által átvett Dokumentáció alapján a kivitelezés során olyan tervhiba, vagy hiány nyer megállapítást, amelynek következtében a Megrendelő a kivitelezőtől pótmunka megrendelésre kényszerül, annak érdekében, hogy a Szerződés tárgyát képező 2.1. pontban körülírt munkák kivitelezésére kötött Vállalkozási Szerződésben rögzített műszaki tartalom megvalósulhasson.

10.3. Hibás teljesítés esetén a Tervező a Megrendelő felszólítására köteles a Dokumentáció kijavítását haladéktalanul megkezdeni, és a Megrendelő által megjelölt határidőn belül teljes körűen befejezni. A tervhibából adódó termódosítás esetén a szükséges módosításokat külön díjazás nélkül, a Szerződéses Ár ellenében elvégzi el a Tervező.

11. Számlázási, fizetési feltételek

11.1. A Tervező a Szerződés teljesítése során kizárólag végszámla benyújtására jogosult, a Szerződés 4.2. pontjában meghatározott időpontban a tervezési szerződésben meghatározott tervezési feladatok megvalósítása esetén.

11.2. A Tervező az alábbiak szerinti végszámla benyújtására jogosult:

számla	számla benyújtásának időpontja	műszaki tartalom	számla összege
végszámla:	2020.03.12	A szerződés szerinti tervezési munkák teljes körű elvégzése, tervek hiba- és hiánymentes leszállítása, tervek megrendelői átvizsgálása után kiadott teljesítési igazolás	a nettó 1.800.000.- Ft + ÁFA

11.3. A Tervező a végszámla benyújtására a szerződésszerű teljesítést követően jogosult.

11.4. A Tervező tudomásul veszi és elfogadja, hogy a számlához köteles csatolni a teljesítésigazolást.

Megrendelő részéről a teljesítési igazolására jogosult: Szántó János városfejlesztési igazgató.

A Tervező részéről a teljesítésigazolás aláírására jogosult: Sándor Tamás ügyvezető.

A Tervező tudomásul veszi és elfogadja továbbá, hogy a számla befogadási helye a Megrendelő székhelye (1107 Budapest, Ceglédi u. 30., Gazdasági Igazgatóság).

11.5. A Tervező köteles számláin a jogszabályok által előírt adatokon túl feltüntetni a Megrendelő szerződésszámát és a szerződés tárgyát. E nélkül a Megrendelő a számlát formai hibára utalva jogosult visszaküldeni.

11.6. A Tervező által kiállított végszámlát a Megrendelő a számla átvételétől számított nyolc (8) napon belül ellenőrzi. Amennyiben a számla alakilag, vagy tartalmilag hibás, úgy a Megrendelő jogosult a számla befogadásának megtagadására és a számla visszaküldésére a Tervezőnek.

11.7. A Tervező a Szerződés tárgyát képező feladat végrehajtását, azaz a teljesítés tényét igazoló, a Dokumentáció átadás-átvételéről felvett jegyzőkönyv rendelkezésre állását követően, a Megrendelő által készített, érvényes teljesítésigazolás alapján állíthat ki két (2) példányban, cégszerűen aláírt, a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek mindenben

megfelelő, a teljesítésigazolással egyező mértékű, alakilag és tartalmilag hibátlan számlát. A Megrendelő a számlát 30 napon belül egyenlíti ki.

- 11.8.** A Tervező a Szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit harmadik személyre át nem ruházhatja, a Megrendelővel kapcsolatos követelésére zálogjogot nem alapíthat, a Szerződés teljesítését direkt vagy indirekt módon – tekintet nélkül az átruházás jogcímére – másnak nem engedheti át. A Tervező a Szerződésből eredő bármely követelésének engedményezésére, faktorálására, zálogjog alapítására kizárólag a Megrendelő által meghatározott feltételek mellett a Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyása alapján jogosult. E rendelkezések megszegése a Szerződés azonnali hatályú Megrendelői felmondását eredményezheti.
- 11.9.** Fizetési késedelem esetén a Tervező jogosult a Ptk. 6:155. §-a szerinti kamatnak megfelelő, késedelmesen megfizetett összegre vetített késedelmi kamatot érvényesíteni a Megrendelővel szemben.

12. Szerzői jogok, felelősségbiztosítás

- 12.1.** A Megrendelő korlátozás nélkül jogosult a Szerződéses Ár ellenében a Tervező által készített Dokumentációt sokszorosítani és a kivitelezésre irányuló pályáztatási eljárásban felhasználni.
- 12.2.** A Tervező hozzájárul továbbá ahhoz, hogy az általa készített, szerzői jogi védelem alá eső Dokumentáció a kivitelezésre irányuló pályáztatási eljárásban az ajánlattevők részére a közbeszerzési dokumentumok részeként átadásra kerüljenek, majd azokat a nyertes Tervező a kivitelezés során felhasználja.
- 12.3.** A Tervező tudomásul veszi, hogy az őt megillető szerzői jogvédelemből eredő vagyoni jogokat és felhasználási jogokat – a tervezői díj (bruttó szerződéses ár) Megrendelő által történő megfizetése esetén, kivéve az alábbi, 14.7. pontban szabályozott esetet – a Megrendelőre átruházza. Felek rögzítik, hogy a Megrendelő az elkészített tervekkel kapcsolatosan korlátlan és kizárólagos felhasználási jogokat szerez.

Tervező a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 7. §-ával összhangban nyilatkozik, hogy a felhasználási jogokat – korlátlanul - a jelen szerződésben foglalt tervezői díj (Szerződéses ár) ellenében átruházza Megrendelőre. A Tervező tudomásul veszi továbbá, hogy a Szerződéssel összefüggő üzleti titok jogosultja a Megrendelő.

- 12.4.** A Tervező szavatosságot vállal arra vonatkozóan, hogy az általa készített Dokumentáció vonatkozásában harmadik személynek nincsen olyan joga (így különösen szellemi alkotásokra vonatkozó jogvédelme), amely a Dokumentációnak a Szerződés szerinti felhasználását, illetve a terv kivitelezését korlátozza, vagy akadályozza. A Tervező szavatosságot vállal továbbá arra, hogy amennyiben a kivitelezés során tervhibából adódó tervmódosítás válik szükségessé, úgy a szükséges módosításokat külön díjazás nélkül, a Szerződéses Ár ellenében elvégzi.
- 12.5.** A Tervező szavatolja, hogy a Szerződéssel kapcsolatban a Megrendelőt mentesíti, minden olyan igénnyel, illetve peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhetne. Minden ilyen eljárás teljes költsége a Tervezőt terheli, amit a Tervező nem háríthat át a Megrendelőre.
- 12.6.** A Tervező a Megrendelő által szolgáltatott adatokat és információkat köteles bizalmasan kezelni és azokat más célra, csak a Megrendelő előzetes írásos hozzájárulásával használhatja fel, kivétel a Tervező által saját tevékenységi körében létrehozott, feldolgozott adatok, információk, illetve információ-rendszer.

12.7. Tervező biztosítja a 322/2015. (X.30.) Korm. rendeletben foglaltakra tekintettel, hogy a tervek alapján a kivitelezés során a nyertes ajánlattevő jogdíj fizetése nélkül jogosult legyen a terveknek az általa elvégzendő tervezési feladathoz szükséges tovább tervezésére, átdolgozására.

12.8. Tervező kijelenti, hogy érvényes felelősségbiztosítással rendelkezik. A felelősségbiztosítás mértéke legalább 20.000.000.-Ft, (húszmillió)/káresemény és legalább 40.000.000.-Ft (negyvenmillió)/év. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a tervezői felelősségbiztosítást a kivitelezési munkák átadás-átvételéig, vagy amennyiben a kivitelezés jelentős mértékben elhúzódna, akkor a tervek érvényességéig fenntartja. A felelősségbiztosításnak ki kell terjednie a tervezési tevékenységre és tervezői művezetéssel okozott károkra, továbbá fedezetet kell biztosítania a tervezési (tervezői) hibákból eredő pótmunkákra is. A felelősségbiztosítási kötvény másolata a Szerződés mellékletét képezi.

13. Kötvények

13.1. A Szerződő Felek a Szerződésben rögzített véghatáridő elmulasztása esetére **késedelmi kötbért** kötnék ki. Kötvényterhes határidőnek minősül a Tervezőnek a Szerződés 4. pontjában meghatározott határidőhöz képest történő szerződésszegése és/vagy mulasztásából bekövetkezett késedelem. A késedelmi kötbér mértékét a Szerződő Felek a nettó Szerződéses Ár, mint kötbéralapnak az 5 %-ában határozzák meg a késedelem minden megkezdett naptári napja után. A kötbér maximuma a napi késedelmi kötbér hatszorosa.

13.2. Hibás teljesítés esetén a Tervező a jótállási és szavatossági felelősségen túl, kötbér és kártérítési felelősséggel tartozik. A **hibás teljesítési kötbér** mértékét a Szerződő Felek a nettó Szerződéses Ár, mint kötbéralapnak 10 %-ában határozzák meg.

13.3. A Tervezőnek felróható lehetetlenülés, a Tervező által a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása és/vagy a Tervező felróható magatartása miatt a Megrendelő által jogszerűen gyakorolt elállás, felmondás (meghiúsulás) esetén a Tervező kötbér és kártérítési felelősséggel tartozik. A **meghiúsulási kötbér** mértéke a bruttó Szerződéses Ár, mint kötbér alap 30 %-át kitevő összeg.

13.4. A Megrendelő jogosult a kötbért és az azt meghaladó kárát - ideértve a következményi károkat is - és a szerződésszegésből eredő egyéb jogait is a Tervezővel szemben érvényesíteni, az esedékessé vált kötbérek és károk összegét beszámíthatja (levonhatja) a Tervezőnek esedékessé váló számlaköveteléseiből.

14. A Szerződés hatálybalépése, megszűnése, módosítása, meghiúsulása

14.1. A Szerződés a Szerződő Felek cégjegyzésre jogosult képviselőinek aláírása napján lép hatályba.

14.2. A Szerződés megszűnik:

- a Szerződő Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;
- bármelyik Fél azonnali hatályú felmondásával, a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén;
- bármelyik Fél jogutód nélküli megszűnésével.

14.3. A Szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

14.4. A Tervező köteles jegyzett tőkéjének csökkenését, cégformájának megváltozását, más

társaságba történő beolvadását, szétválását köteles 8 (nyolc) napon belül írásban bejelenteni a Megrendelő részére.

14.5. A Szerződő Felek a Szerződést kizárólag írásban módosíthatják.

14.6. A Tervező súlyos szerződésszegésének minősül, amennyiben hibás teljesítés esetén a Megrendelő felszólítása ellenére a hibát nem javítja ki, vagy a hiányt nem pótolja.

14.7. A Tervező súlyos szerződésszegésének minősül, amennyiben az általa elkészített Dokumentáció a Tervezőnek felróható okból nem kap építési engedélyt, mely esetben Megrendelő jogosult a Szerződés azonnali hatályú felmondására és a meghíúsulási kötbér továbbá a kötbér összegét esetlegesen meghaladó kárainak érvényesítésére. Megrendelő ez esetben megszerzi a Megrendelő részére átadott Dokumentumok vonatkozásában a szerzői jogvédelemből eredő vagyoni jogokat és a korlátlan felhasználási jogot.

15. Üzleti titok, közérdekű adatok

15.1. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésben foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információkat bizalmasan, üzleti titokként kezelik, arról kívülálló harmadik személynek sem szóban, sem írásban a másik Fél előzetes írásbeli beleegyezése nélkül felvilágosítást nem adnak. Ez értelemszerűen nem vonatkozik azokra az információkra, amelyek titokban tartását jogszabály nem teszi lehetővé.

15.2. A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény alapján az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a megrendelőnél, a megrendelő nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.

16. Egyéb rendelkezések:

16.1. A Tervező – mint adatfeldolgozó – tisztában van az Európai Parlament és a Tanács természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 rendeletében, továbbá az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban együtt: GDPR) rendelkezéseiben foglalt kötelezettségeivel, és úgy szervezte belső folyamatait, hogy az mindenben megfeleljen annak.

16.2. A Vállalkozó adatvédelmi kérdésekben megbízott személye

név	beosztás	cím	telefonszám, e-mail
Sándor Tamás	ügyvezető	1093 Budapest, Lónyai u. 24. III/23.	+36-30-985-2222, sandor.tamas@s-ter.hu

16.3. A Tervező a Megrendelő számára tevékenységével, adatfeldolgozói tevékenységet végez a GDPR szerint, mivel az általa biztosított tevékenység során hozzáférhet azokhoz az adatbázisokhoz, melyeken a Megrendelő, mint adatkezelő, személyes adatokat tárol. Ezen hozzáférésre a Megrendelő a Szerződés erejéig felhatalmazza a Tervezőt és megjelölt alvállalkozóit a Szerződés megszűnéséig.

- 16.4.** A Tervező a teljesítés során az alább megjelölt alvállalkozók bevonásával jár el, amelyek teljesítéséért és GDPR megfeleléséért, mint sajátjáért felel. A Megrendelő jogosult ezen alvállalkozó tevékenységét megtagadni, és a Tervezőt új alvállalkozó bevonására kötelezni, amennyiben tudomására jut, hogy megsérti a GDPR rendeletet vagy nem megfelelő szakmai képességről tesz tanúbizonyságot.

megnevezés/név	cím
KADÁR KOMPLEX KFT	1222 Bp. Szigetvári u. 27/b
Struktoplan Bt	1117 Budapest, Nádorliget u. 7/D.
Szendefi Kft.	1118 Budapest, Frankhegy u. 1.

- 16.5.** A Tervező tevékenységével kapcsolatban, valamint incidens észlelése esetén az alábbi személyekkel kommunikál, fogad el tőlük utasítást. A Tervezőnek valószínűsíthető adatvédelmi incidens észlelése esetén, haladéktalan kivizsgálását követően, amennyiben az incidens megtörténte valószínűsíthető, kizárólag a felsorolt személyek mindegyike felé történő írásos jelentési kötelezettsége van.

név	beosztás	cím	telefonszám, e-mail
Légrádi Péter	Szervezési és üzemeltetési Igazgató	1107 Budapest, Ceglédi u. 30.	+36-1-6662-727, legradi.peter@kvzrt.hu

- 16.6.** A Tervező adatkezelésében, csak olyan adatokat tárol, ami a tevékenység végzéséhez szükséges. Minden adatot a munkavállalói és alvállalkozói számítógépén, és saját rendszereiben titkosítva tárol, felhasználónévvel/jelszóval férhető hozzá, harmadik félnek nem adja át, kivéve a törvény által előírt esetben (pl: büntetőeljárásban, bírói végzés esetén).

- 16.7.** A Tervező vállalja, hogy amennyiben a Szerződés megszűnik, úgy minden a Megrendelőhöz kapcsolódó adatot, melyet szolgáltatásának végzése során tudomására jutott, különösen a belépési, és a rendszer felépítését leíró adatokat, a Tervező minden saját rendszeréből három (3) munkanapon belül törli.

A Tervező vállalja, hogy amennyiben Érintett által jelzett, a Megrendelőnél zajló adatkezeléssel kapcsolatos panasz érkezik hozzá, azt három (3) munkanapon belül a Megrendelőnek a Szerződés 16.5. pontjában nevesített személyei felé továbbítja.

- 16.8.** A Szerződő Felek kijelentik, hogy mindketten elsősorban a Szerződés megfelelő teljesítésében érdekeltek, ennek alapján megtesznek minden általában elvárható intézkedést, amely a jogok jóhiszemű gyakorlásán alapszik, illetőleg tartózkodnak minden olyan magatartástól, vagy tevékenységtől, amely a Szerződés teljesítését gátolná, vagy veszélyeztetné.

- 16.9.** A Szerződő Felek egymáshoz intézett nyilatkozataikat írásban, a másik Fél székhelyére címezve, ajánlott levél, telefax, távirat útján teszik meg. A szóban megtett nyilatkozatokat haladéktalanul írásban is meg kell erősíteni. A nem jogosulttól származó nyilatkozatot meg nem tettnek kell tekinteni, kivéve, ha azt haladéktalanul az arra jogosult írásban megerősíti, vagy a nyilatkozat bejelentés stb. a másik Felet kár bekövetkezésének veszélyére figyelmezteti, kár enyhítésével kapcsolatos.

- 16.10.** A Szerződés három (3), egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, melyből két (2) példány a Megrendelőt, egy (1) példány a Tervezőt illeti meg. A Szerződés aláírását megelőzően keletkezett dokumentumoknak csak annyiban van relevanciája, amennyiben a Szerződő Felek szerződéskötési akaratát igazolja. Bármely előzményi irat és a Szerződés ellentmondása esetén a Szerződés rendelkezései az irányadók. A Szerződésben megjelölt mellékletek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik, akkor is, ha azok fizikailag nem kerülnek a Szerződéshez csatolásra.

16.11. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésből eredő jogvitákat elsősorban békés, tárgyalásos úton rendezik. Ha az ilyen rendezés ésszerű határidőn belül nem vezetne eredményre, úgy a Szerződő Felek a perérték függvényében a Polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény általános hatásköri és illetékességi szabályozásának alkalmazását kötik ki.

16.12. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezi az alábbi melléklet(ek):

1. számú melléklet: a Tervezési program leírással és rajzzal, továbbá megtervezendő főbb feladatok jegyzéke
2. számú melléklet: Tervező 2020.január 31-én kelt ajánlata
3. számú melléklet: Átláthatósági nyilatkozat

16.13. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben, Magyarország hatályos jogszabályai, különös tekintettel, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései az irányadók.

A Szerződő Felek cégjegyzésre jogosult képviselői a Szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, alulírott helyen és napon jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2020. február 11.

Budapest, 2020. február 11.


Kőbányai Vagyonkezelő Zrt.
1107 Budapest, Csegtői u. 30.
1475 PF: 56
1.
Megrendelő
Kőbányai Vagyonkezelő Zrt.
Szabó László
vezérigazgató


1091 Budapest, Őllői út 5. III/23.
4028 Debrecen, Kassai út 58. I/5.
Cégjegyzékszám: 01-09-902683
Adószám: 12484836-2-43
K&H-10403428-34252642
Tervező
S-TÉR Kft.
Sándor Tamás
ügyvezető



TERVEZÉSI PROGRAM

Budapest X. kerület területén létesítendő gördeszkapályakiviteli tervdokumentáció elkészítése

Az S-tér Kft. által 2020. 01.14-én megküldött alap és a Magyar Gördeszka Szövetség által 2020. 01.20-án módosított koncepciót, terv, költségbecslés, mely a tervezési program 1. sz. mellékletét képezi. Továbbá a 2020. január 24-én tartott megbeszélés, mely a tervezési program 2. sz. mellékletét képezi.

A projekt maximális bekerülési költsége bruttó 120.000.000. -Ft lehet.

Tervező a bekerülési költséget köteles három indikatív ajánlattal alátámasztani és azt megrendelőnek átadnia tervezési dokumentáció részeként.

Megtervezendő főbb feladatok jegyzéke:

Tervdokumentáció főbb elemei:

- Helyszínrajz 1:50, 1:100,
 - Egyesített közműgenplan 1:50, 1:100,
 - Talajmechanikai terv (a gördeszkapály kialakításához szükséges területre),
 - Geodéziai és kitűzési terv, koordinátajegyzék (elektronikus és papír alapon),
 - Tájépítészeti komplett kiviteli tervdokumentáció: műszaki műleírás, árazott és árazatlan költségvetés, rétegrendek, konszignációk, alaprajzok, metszetek, 1:50, szükséges helyeken szerkezet metszetek 1:50, 1:25, Csomópontok, részletrajzok 1:5, továbbá minden megrendelő által szükségesnek ítélt terv elkészítése,
 - Statikai komplett kivitelei tervdokumentáció: műszaki leírás, árazott és árazatlan költségvetés, alapozási terv 1:50, gördeszka pálya alépítményi és felépítményi szerkezeti tervei 1:50, 1:20, vasalási tervek, vaskimutatók 1:50, szükséges helyeken metszetek 1:50, 1:25, csomópontok, részletrajzok 1:5, 1:2, továbbá minden megrendelő által szükségesnek ítélt terv elkészítése,
 - Közműtervek komplett kivitelei tervdokumentáció:
- Vízvezetési és csatornázási tervdokumentáció teljesen, műszaki leírás, árazott és árazatlan költségvetés, anyaglista (szükségessé termékek adatlapjaival vagy műszaki specifikációk, jellemzők kiírása), nyomvonaltervek (alaprajz és függőleges) 1:50
- Szükséges mértékű szakhatósági egyeztetések, közmű egyeztetések, szolgáltatói egyeztetések (víz, csatorna, stb.). Szükség esetén közmű és hatósági engedélyek, hozzájárulások és közmű engedélyes tervek beszerzése.
 - 2 db látványterv megrendelővel előzetesen egyeztetve, min 300 dpi felbontásban,
 - Egészség- és munkabiztonsági terv,
 - Továbbá Tervező feladata minden olyan terv, iratanyag, dokumentáció, stb. elkészítése, illetve engedély, közmű és egyéb hozzájárulás beszerzése, ami kifejezetten nincs nevesítve, de a létesítmény elkészítéséhez, rendeltetés szerű használatához szükséges, illetve amit a Megrendelő kér.

Mellékletek:

1.sz. melléklet: Az S-tér Kft. által 2020. 01.14-én megküldött alap és a Magyar Gördeszka Szövetség által 2020. 01.20-án módosított koncepciót, terv, költségbecslés (S-tér Kft-nél rendelkezésre áll)

2.sz. melléklet: 2020. január 24-én tartott megbeszélés emlékeztetője (S-tér Kft-nél rendelkezésre áll)

Emlékeztető a Görpark Programról történt személyes egyeztetésről

Pályázó neve: Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat)

A projekt címe: Országos Görpark Program

A projekt megvalósításának helyszíne: Budapest X. kerület Sportliget

Az egyeztetés dátuma: 2020. január 24. (péntek), 10:00

Az egyeztetés helyszíne: Kőbányai Polgármesteri Hivatal. 1102 Budapest, Szent László tér 29. I. em. alpolgármesteri iroda

Az egyeztetés résztvevői: dr. Szabó Krisztián jegyző

Radványi Gábor alpolgármester

Somlyódi Csaba alpolgármester

Szántó János – Kőbányai Vagyonkezelő Zrt. – Városfejlesztési Igazgató
(a továbbiakban: KV Zrt.)

Sándor Tamás – S-Tér Kft. ügyvezető

Burmeister Zsuzsa – S-Tér Kft – tájépítész mérnök

Kállay Márta - Magyar Országos Görkorcsolya és Gördeszka Sportági Szakszövetség
Gördeszka Szakági Elnök

Szóllósi Erika - – Kőbányai Polgármesteri Hivatal – Főépítész Osztály

Farkas-Gáll Gizella – Kőbányai Polgármesteri Hivatal – Pályázati referens

* * *

Az egyeztetés tárgya: a Sportligetben megépítésre kerülő gördeszka pálya koncepcióterv és költségvetés egyeztetése

A megbeszélés összefoglalója:

I. Az aktív Magyarországért felelős kormánybiztos az Emberi Erőforrások Minisztériuma sportért felelős államtitkára a Magyar Országos Magyar Országos Görkorcsolya és Gördeszka Sportági Szakszövetség (a továbbiakban: Szövetség) bevonásával pályázatot hirdetett egy Országos Görpark Program (a továbbiakban: Program) megvalósítására. A Program célja olyan, a szabadidő kulturált eltöltésére, valamint versenysportra is megfelelő parkok kialakítása, amelyek a gördeszka sport infrastrukturális igényeit képesek biztosítani arra alkalmas, biztonságos helyszíneken.

Az Önkormányzat 2019. április 26-án a Képviselő-testület 130/2019. (IV.18.) határozata alapján pályázatot nyújtott be a Program keretén belül a Sportligetben és az Óhegy parkban gördeszka pálya megvalósítására. A beérkezett pályázók közül kiválasztásra került megvalósítási helyszíneként a kőbányai Sportliget is. A Szövetség a megépítésre kerülő gördeszka pályák műszaki tartalmának megfelelése céljából egyeztetést kezdeményezett a kiválasztott települések kapcsolattartóival, műszaki szakembereivel.

2019. november 15-én, az első megbeszélés során a rendelkezésre álló tervek és a Szövetség által megvalósíthatónak tartott pályák közötti eltérések egyeztetésére került sor a KV Zrt-ben. Ahhoz, hogy a Program keretében a Sportligetbe épülő görpark a Szövetség által is támogatható legyen új terveket/illetve átalakított terveket szükséges készíteni.

Mivel a felek közös érdeke, hogy projekt megvalósuljon, a Szövetség ígéretet tett egy olyan műszaki tartalom leírására, amit elfogadhatónak tart a támogatás igénybevételével való megvalósításra.

A Támogatói Okirat aláírása és a támogatási összeg kiutalása 2019. december 17-én megtörtént. A pálya megvalósításának határideje 2020. november 15.

II. A 2019. december 9-ei vezetőin elhangzott kérésnek megfelelően a december 18-án történt egy második egyeztetés a Szövetséggel Somlyódy Csaba és Radványi Gábor alpolgármester urak részvételével. Az egyeztetésen részt vett, Kállay Márta, valamint a Szövetség részéről történő meghívással az S-TÉR Kft. munkatársa Burmeister Zsuzsa. A megbeszélés keretében a megvalósítandó pálya minősítésével kapcsolatban felmerülő félreértések (szabadidő sport vagy versenysport) tisztázásra kerültek. Továbbá ígéretet tettek egy az S-Tér Kft és a Szövetség között történő egyeztetéssel kialakuló koncepcióterv összeállítására. A koncepciótervet, a hozzá tartozó költségbecsléssel együtt 2020. január 17-én az S-TÉR

Kft megküldte véleményezésre a Programban érintettek részére. 2020. január 20-án a Szövetség a koncepciótervet, néhány kiegészítés, illetve pontosítás mellett elfogadta és megvalósíthatónak ítélte.

III. Jelen megbeszélés során első körben pontosításra került a terület nagysága, mely kizárólag a görpark pályára vonatkozik (700 m²), nem a teljes lemart területre (3200 m²), melynek rendbehozatala nem része a projektnek. A költségbecslés, csak a pálya kialakítását, annak a területnek a rendezését tartalmazza. A Szövetség kiemelte, hogy a helyszín sajátosságai miatt – bányá terület lévén – a területen. a pool pálya nem süllyeszthető, ezért döntöttek annak elvetése és egy a korábban tervezettnél nagyobb méretű, Pláza típusú pálya koncepciója mellett.

IV. A rendelkezésre bocsajtott koncepcióterv és költségbecslés alapján Szántó János Úr részéről az alábbi kérdések kerületek megfogalmazásra az S-Tér Kft felé:

- a Szövetség által kért plusz elemek, a terep és környezetrendezés költsége
- a pályaburkolat műszaki megoldása – a Szövetség kérésének megfelelően nyers betonfelület (kopásállóság, felületkezelés)
- terepalakulatok elrendezése – ebben a Szövetség kompromisszumra kész a költségek keretek közötti tartása érdekében
- az elemek mögötti terület feltöltése (hajléktalanok beköltözésének megelőzése)
- költségvetés pontosítása: földkiemelés, csatlakozások,
- elemek ára, beszállítási határidő (12 hét), munkafolyamatok

IV: Az elhangzott válaszok alapján az alábbi ütemtervvel kell számolni:

- az új tervek elkészítése 1 hónap, a Szövetséggel egyeztetve, indikatív árajánlatokkal alátámasztva
- a tervek megvizsgálása, elfogadása KV. Zrt és Önkormányzat részéről 2-3 hét
- március közepén nyílt közbeszerzési eljárás lebonyolítása 2-2,5 hónap
- szerződéskötés 1 hónap
- kivitelezőnek a terület átadása július eleje – kivitelezés időigénye minimum 4-4,5 hónap
- a pálya elemeinek legyártása 12 hetet vesz igénybe, csak azok elhelyezését követően lehet a pálya burkolatának betonnal történő kiöntése – a gyártási folyamat alatt csak néhány előkészítő munka végezhető (terep és környezet rendezés, felületek szintbehozása)
- mivel a közbeszerzési eljárás lefolytatása és az elemek gyártása elveszi az építésre alkalmas idő nagy részét (az időjárás faktorral nem lehet számolni) célszerű a Támogatói Okiratban rögzített 2020. november 15. megvalósítási határidő módosítását kezdeményezni a Miniszterelnöki Kabinetirodánál. Ezt a feladatot a Szövetség vállalja, hiszen ugyan ez a probléma a támogatott Önkormányzatok nagy részénél felmerülhet. A javasolt határidő 2021. május 31, elszámolás június 30.

Szántó János Úr kérése, hogy 2020. január 27-én a Vezetői értekezleten kapjon megerősítést a tervezői szerződés megkötésére.

Az emlékeztetőt összeállította:

Farkas-Gáll Gizella – Kőbányai Polgármesteri Hivatal, Jegyzői Főosztály, Jogi Osztály



1091 Budapest, Üllői út 5. III./23.

Tel.: +36 1 321 85 98

Fax: +36 1 321 85 99

e-mail: ter@s-ter.hu

www.s-ter.hu

Címzett: KÖBÁNYAI VAGYONKEZELŐ ZRT.

1107 Budapest, Ceglédi utca 30.

Szántó János részére

tel.: +36 30/455-41-24

e-mail: szanto.janos@kvzrt.hu

Tárgy: Ajánlat - Budapest X. kerület, Sportliget területén
gördeszka pálya kiviteli tervdokumentáció
tervezésére korábbi koncepcióterv alapján

Tisztelt Szántó János Úr!

Köszönettel vettük megkeresését a tárgyi tervezésre vonatkozóan. A rendelkezésünkre álló információk alapján megküldjük ajánlatunkat a gördeszka pálya komplett kiviteli tervdokumentáció elkészítésére.

Komplett kiviteli tervdokumentáció készítése

Az ajánlatkérőben szereplő műszaki tartalommal

Tájépítészeti kiviteli terv készítése gördeszkapálya és közvetlen környezetére

Geodéziai felmérés készítése tervezési területre

Közműadatok bekérése, közműegyeztetés tervezési területre, szükséges csapadékvíz-
bekötési terv, esetleges közműengedélyek beszerzése

Alapozási-, alépitményi- és felépitményi tervek készítése gördeszka pályára

Valamennyi szükséges részletterv vagy megrendelő által igényelt tervek

2 db 3D látványterv készítése

Összesen nettó:	1 800 000 Ft
+Áfa:	486 000 Ft
Összesen bruttó:	2 286 000 Ft

Az ajánlat tartalmazza:

Geodéziai felmérést a pálya helyéről és annak közvetlen környezetéről, közműadatok bekérését, geodéziai helyszínrajzi ábrázolását, közműegyeztetést, gördeszkapálya alapozási terveit, gördeszka pálya és közvetlen környezetének alépitményi- és felépitményi terveit, a gördeszka pálya közvetlen környezetének tájépitészeti kiviteli terveit, mennyiség kimutatást, árazatlan költségvetés kiírást és árazott költségbecslést saját tervezői költségbecslési formátummal. A tervezés kizárólag a gördeszka pályát és annak közvetlen környezetét érinti, megvalósítva annak közvetlen csatlakozását a meglévő szomszédos parki elemekhez. A Magyar Országos Gördeszka Szövetség és Görkorcsolya Szakszövetséggel egyeztetés és szakmai jóváhagyásuk beszerzése, valamint a szükséges szakági tervezőkkel való egyeztetés, komplett szakági tervek elkészítése a tervezési feladat részét képezik.



1091 Budapest, Üllői út 5. III./23.

Tel.: +36 1 321 85 98

Fax: +36 1 321 85 99

e-mail: ter@s-ter.hu

www.s-ter.hu

Az ajánlat mellékletében szereplő, Magyar Országos Gördeszka Szövetség és Görkorcsolya Szakszövetséggel egyeztetett és elfogadott koncepcióterv képezi a kiviteli terv alapját. A gördeszka pálya bekerülési összege maximum bruttó 120 000 000 Ft (azaz bruttó egymázhúszmillió forint).

Szükséges adatszolgáltatások:

1. Szükséges hozzájárulások, beruházói és tulajdonosi nyilatkozatok (beszerzése, ügyintézése tervezői feladat) aláírása

Teljesítés, határidők:

Előzetes szállítás: folyamatosan

Tájépítészeti kiviteli terv: a szerződés aláírásától, valamint a szükséges adatszolgáltatástól számított 30 nap

Példányszám:

Előzetes szállítás: digitális formában

Komplett kiviteli tervdokumentáció: 6 pld. papír alapon és 1 pld. elektronikus formában (pdf formátumban).

A Tervező további példányokat külön ajánlatkérés után szállít.

Kifizetés: A tervek átadás-átvételét követően kiállított számla alapján, banki átutalással, 30 naptári napon belül.

Ajánlati kötöttség: 60 nap

Melléklet:

Tervezési program

2020. január 16-i MOGGSZ által megküldött javított koncepcióterv és leírás

iktatási szám : MOGGSZ/OGP/2019/Bp/X.kerület_Stér_kft_XMOVE

Ajánlatunk elfogadásában bízva,

Budapest, 2020. január 31.

Üdvözlettel:

1091 Budapest, Üllői út 5. III./23.

1028 Debrecen, Kassai út 58. I/5.

Céglépcsős szám: 01-09-902683

Adószám: 12484836-2-43

K&H 10403710-34252642

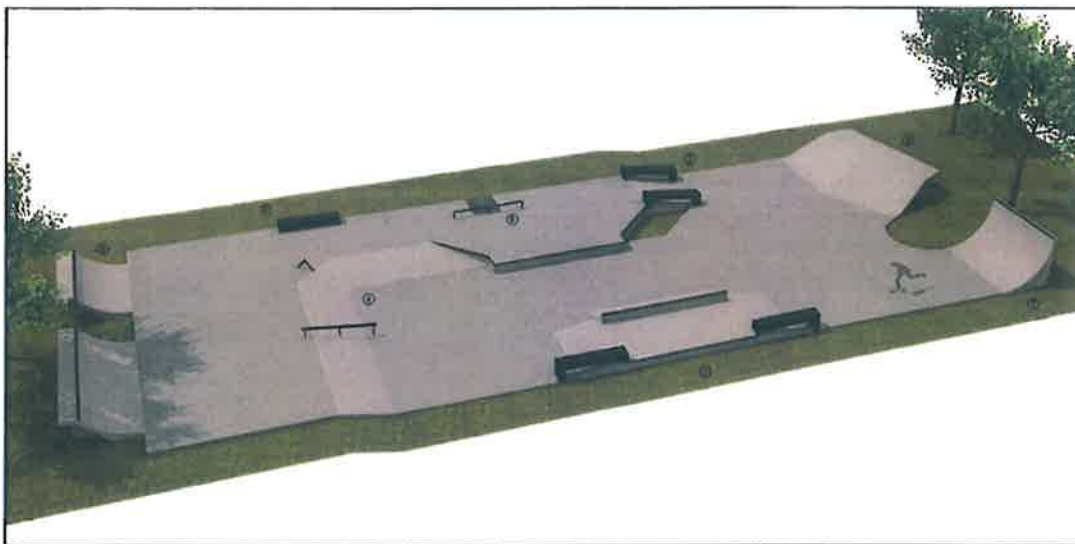
Sándor Tamás

ügyvezető

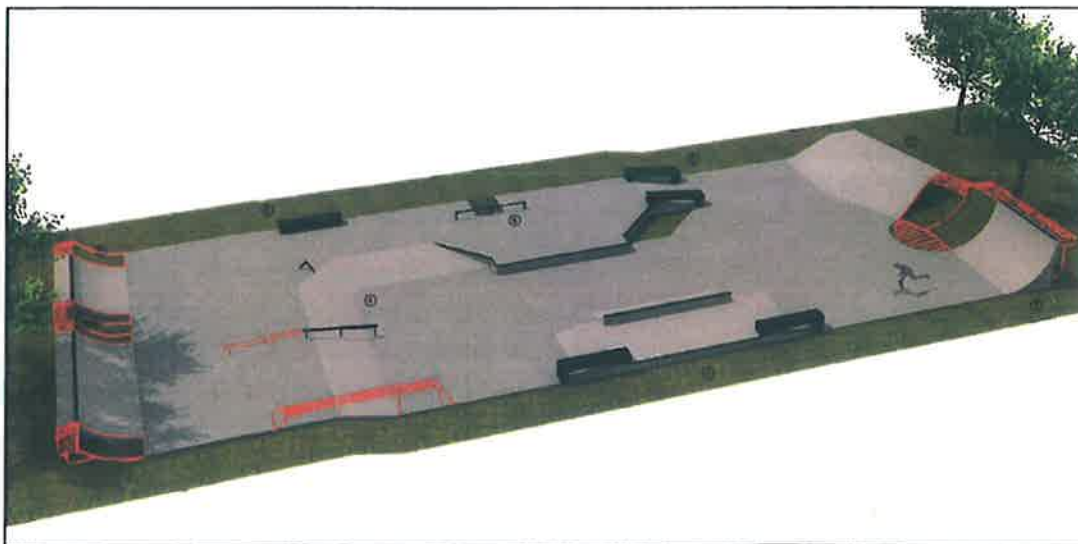
iktatási szám : MOGGSZ/OGP/2019/Bp/X.kerület_Stér_kft_XMOVE

X. Budapest / Kőbánya / Sportliget

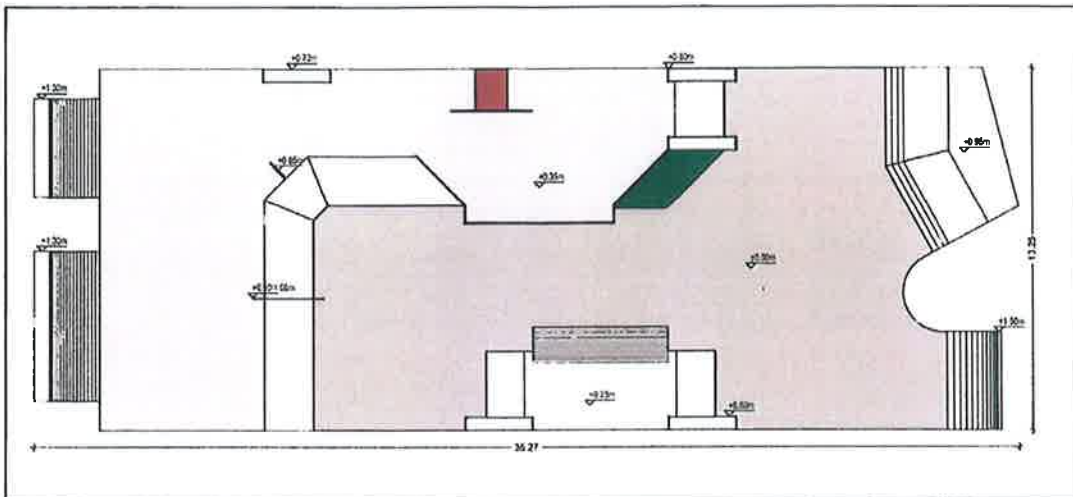
- SKATE pláza típusú gördeszkapálya
- **Sportági besorolása** : (Street - utcai stílus)
- **Tervező** : S-Tér kft._ <http://s-ter.hu/>
- **Kivitelező** : X-MOVE Gmbh. <https://x-move.net/en/skate-parks/>



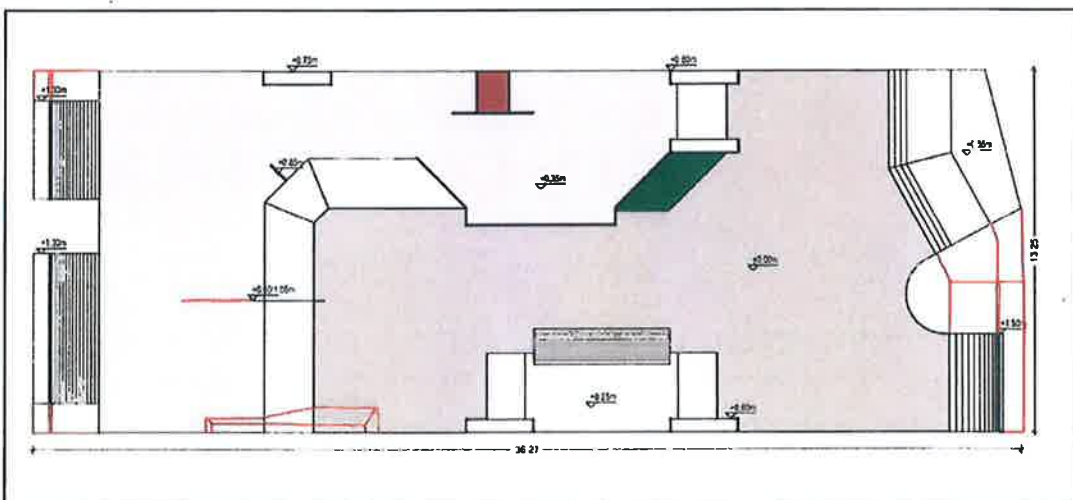
A.1. (X-MOVE melléklet)- koncepció terv (480 m2)



A.2. (MOGGSZ) modified proposal- concept plan



B.1. (X-MOVE melléklete) - metszetrajz



B.2. (MOGGSZ) melléklet módosított javaslata - metszetrajz

MOGGSZ szakmai javaslata és a koncepciótervek módosításának indoklása :

A **Sportliget** területe lehetővé teszi, hogy egy színvonalas és érdemi funkciókkal ellátott pálya épülhessen. A X.kerületi Vagyonkezelő Zrt.-vel történt szakmai egyeztetésén kiderült, a terület nem alkalmas arra, hogy a pálya kialakításához bizonyos mélységig ásást végezzünk, így **inkább indokolt egy utcai jellegű (street) pláza típusú pálya kialakítása.**

Az utcai jellegű pálya megképzése nem egy síkon elhelyezett elemek összességét jelenti, hanem egy **olyan elrendezést, amelyben integrálhatóvá válik többféle az utcai deszkázásra jellemző elem.**

A cél a lehető legjobban kihasználható pálya létrehozása a rendelkezésre álló összegből, hogy az befogadóképességét és pálya kihasználhatóságot tekintve elégséges legyen a sportszer használóknak.

A szakmai javaslatok illetve módosítások ezen szempontok figyelembe vétele mellett történtek.

A.2. (MOGGSZ) módosított javaslat - koncepció terv módosításai :

1. **Ledge -Quarter Combo** (accepted)
2. **Bank Hip** (accepted)
3. **Ledges/Bank** (accepted)
4. **Banks/Pole/Curb/Gap** (accepted)
 - **Handrail** (modified) straight, tilted rail has to follow the flat
5. **Curb** (accepted)
6. **Flatrail** (accepted)
7. **Transition** (modified) connect elements 2 and 7
8. **Quarterpipe** (modified) this element should touch the edge of the track
9. **Quarterpipe** (módosítva) this element should touch the edge of the track
10. + (new element) **China Bank**
11. + (new element) **Doorway**

Kelt : Budapest 2020.Január 16.

Javaslatokat szakmailag ellenőrizte : **Magyar Deszkások Országos Egyesülete**

Magyar Országos Görkorcsolya és Gördeszka Szövetség

Hungarian National Roller Skating and Skateboard Federation



A szervezet adószáma / Tax number of the Organization : 18881671-1-11

A szervezet székhelye / Address of the Organization : 2800 Tatabánya, Paletta Ip. 1. 3/1.

Bejegyzés / Registration : Fővárosi Bíróság 16.Pk.60129/2001/1

Statisztikai számjel / Statistical Number : 8881671 9499521 11

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41.§ (6) bekezdése és 55.§-a szerinti kiegészítő nyilatkozat zsűris beszerzési eljárások eredményeként megkötendő szerződésekhöz

Alulírott Sándor Tamás, mint az S-TÉR Sándor Kertépítézet Tervező, Építő és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság Nyertes Ajánlattevő cégjegyzésre jogosult képviselője a Budapest X. kerületen területes létesülő gördeszkapálya kiviteli tervdokumentáció elkészítése tárgyú szerződés megkötése során nyilatkozom, hogy a Nyertes Ajánlattevő olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel az Áht. 1.§ 4. pontjában hivatkozott - nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.) 3.§ (1) bekezdés bc) pontjában foglalt azon feltételnek, miszerint **nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Taotv.) 4.§ 11. pontja szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak**².

Továbbá az Nvt.3.§ (1) bekezdés bd) pontja alapján nyilatkozom, hogy a Nyertes Ajánlattevőben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy/jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet megfelel az Nvt. 3.§ (1) bekezdés bc) pontjában foglalt feltételnek, azaz nem minősül a Taotv. szerinti ellenőrzött külföldi társaságnak.³

Amennyiben az előbbiek megállapításához szükséges, úgy az ezeket alátámasztó adatokat tartalmazó dokumentumokat külön csatolom.

A pénzmosság és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Pénzmossási tv.) 3.§ 38. pont a)-b), illetve d) pontja szerinti tényleges tulajdonos hiányában **nyilatkozom, hogy az általam képviselt gazdasági társaság vezető tisztségviselője.....(természetes személyazonosító adatok)**⁴.

Nyilatkozom továbbá, hogy a Nyertes Ajánlattevőben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy/jogi személyiséggel nem rendelkező **gazdasági társaság vezető tisztségviselője.....(természetes személyazonosító adatok)**⁵.

Kelt: Budapest, 2020. február 11.

S-TÉR
1091 Budapest, Üllői út 5. III/23.
4028 Debrecen, Kassai út 58. I/5.
Cégjegyzékszám: 01-09-902683
Adószám: 12484836-2-43
K&H 10403428-34252642

Cégszerű aláírás

¹ Amennyiben az adott pontban szereplő feltétel a nyertes ajánlattevő vonatkozásában nem áll fenn, úgy kérjük azt áthúzni vagy törölni szíveskedjenek!

² **ellenőrzött külföldi társaság:**
a) „a belföldi illetőségű adózónak és a külföldi vállalkozónak nem minősül külföldi személy, amely tekintetében az adózó (önmagában vagy kapcsolt vállalkozásaival együttesen)
aa) a szavazati jogok 50 százalékát meghaladó közvetlen vagy közvetett részesedéssel rendelkezik, vagy
ab) a jegyzett tőkéből 50 százalékot meghaladó közvetlen vagy közvetett részesedéssel rendelkezik, vagy
ac) adózott nyereségéből 50 százalékot meghaladó részre jogosult,
abban az üzleti évében, amelyben a külföldi személy által ténylegesen megfizetett társasági adónak megfelelő adó kisebb, mint az a különbözet, amellyel az a társasági adó, amelyet a székhelye szerinti államot Magyarországnak feltételezve fizetett volna, meghaladja a külföldi személy által megfizetett társasági adónak megfelelő adót, valamint
b) a belföldi illetőségű adózó külföldi telephelye abban az adóévében, amelyben a külföldi telephely által megfizetett társasági adónak megfelelő adó kisebb, mint az a különbözet, amellyel az a társasági adó, amelyet a telephely szerinti államot Magyarországnak feltételezve fizetett volna, meghaladja a külföldi telephely által megfizetett társasági adónak megfelelő adót, azzal, hogy
c) nem minősül ellenőrzött külföldi társaságnak a külföldi személy, illetve a külföldi telephely, ha egyértelműen megállapítható, hogy megfelelő személyzettel, felszereltséggel, eszközállománnyal és helyiséggel rendelkezik, amelynek révén érdemi gazdasági tevékenységet folytat,
d) a c) alpont alkalmazásakor – figyelemmel az e)-f) alponton foglaltakra is – minden esetben úgy kell tekinteni, hogy a külföldi személy, illetve a külföldi telephely érdemi gazdasági tevékenységet folytat, ha az általa saját eszközzel és munkaviszonyban foglalkoztatott alkalmazottakkal végzett termelő, feldolgozó, mezőgazdasági, szolgáltató, befektetői vagy kereskedelmi tevékenységből származó bevétele eléri összes bevétele legalább 50 százalékát,
e) a d) alpont szerinti arány megállapításakor a külföldi személy, illetve a külföldi telephely bevételei mellett számításba kell venni a külföldi személy székhelye, illetve a külföldi telephely fekvése szerinti államban székhellyel rendelkező valamennyi kapcsolt vállalkozása összes bevételét, valamint a saját eszközzel és munkaviszonyban foglalkoztatott alkalmazottakkal folytatott termelő, feldolgozó, szolgáltató, befektetői vagy kereskedelmi tevékenységből származó bevételét is,
f) a d)-e) alpont alkalmazásakor befektetői tevékenységnek minősül a tulajdoni részesedést jelentő tartós befektetés, a hitelviszonyt megtestesítő értékpapír megszerzése, tartása és elidegenítése, valamint a külföldi személy székhelye, illetve a külföldi telephely fekvése szerinti államban az értékpapírokra, befektetési szolgáltatásokra vonatkozó jogszabályok által szabályozott, illetve a pénzügyi szolgáltatási, befektetési szolgáltatási tevékenység felügyeletét ellátó hatóság által felügyelt, illetve engedélyezett alap, társaság vagy egyéb szervezet, továbbá az említett állam illetékes hatóságának engedélyével rendelkező alapkezelő által kezelt, ugyanazon országban alapított vagy bejegyzett alap, társaság vagy egyéb szervezet befektetése, illetve tevékenysége,
g) nem minősül ellenőrzött külföldi társaságnak a külföldi személy abban az üzleti évében, amelynek minden napján van egy benne legalább 25 százalékot részesedéssel rendelkező olyan tagja, részvényese, amely, vagy amelynek kapcsolt vállalkozása az üzleti év első napján már legalább öt éve elismert tőzsdén jegyzett,
h) az e rendelkezésben foglaltakat az adózó köteles bizonyítani”

³ Amennyiben van az ajánlattevőben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet!

⁴ Tényleges tulajdonos hiányában kitöltendő nyilatkozat!

⁵ Adott esetben kitöltendő!

Aláírás-minta hitelesítés

Alulírott **Sándor Tamás** (születési hely, idő: Debrecen, 1974. június 21.; lakóhelye: 4028 Debrecen, Kassai út 58. I. emelet 5.; anyja neve: Tóth Magdolna), mint az **S-TÉR Sándor Kertépítészet Tervező, Építő és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság** (Székhely: 1091 Budapest, Üllői út 5. III. emelet 23.) ügyvezetője a céget akként jegyzem, hogy a cég kézzel vagy géppel írt, előírt, előnyomott vagy nyomtatott neve vagy rövidített cégneve alá, fölé vagy mellé nevemet önállóan az alábbiak szerint írom:



Alulírott **Dr. Gerber Miklós** ügyvéd (iroda neve, címe: Gerber Ügyvédi Iroda, 1146 Budapest, Thököly út 58-60.; nyilvántartó kamara: Budapesti Ügyvédi Kamara; kamarai nyilvántartási szám: 18056) tanúsítom, hogy a fenti aláírás-mintát **Sándor Tamás** (születési hely, idő: Debrecen, 1974. június 21.; lakóhelye: 4028 Debrecen, Kassai út 58. I. emelet 5.; anyja neve: Tóth Magdolna), aki személyazonosságát a 034806NA számú érvényes személyazonosító igazolvánnyal, lakcímét a 997304ZL számú érvényes lakcímet igazoló hatósági igazolvánnyal kellőképpen igazolta, előttem saját kezűleg írta alá.-----

Nyilatkozom, hogy az aláírás-minta hitelesítést a cégbejegyzési eljárás során láttam el ellenjegyzéssel. Ezen általam ellenjegyzett aláírás-minta a cégbejegyzési kérelem mellékletét képezi. A cégbejegyzési kérelem alapját képező létesítő okiratot én készítettem és láttam el ellenjegyzéssel. Így a jelen aláírás-minta megfelel a cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény 9. §-ában írt feltételeknek.-----

Kelt: Budapest, 2016. év január hónap 1. napján

GERBER MIKLÓS
ügyvéd, adótanácsadó
GERBER ÜGYVÉDI IRODA
1146 Budapest, Thököly út 58-60
Telefon: +36132324-242



Dr. Gerber Miklós